# Special Menu

この季節、麻布台ヒルズ店のみで お召し上がりいただけるメニューです

This seasonal menu is only available at the Azabudai Hills store



Queen Strawberry and Le Lectier Pear Parfait

# クイーンストロベリーと ル・レクチェのパフェ

Recommend

¥ 3,080 税込

ひと粒ひと粒、丁寧に育て上げたクイーンストロベリーとル・レクチェの濃厚な甘みがひとつに調和したパフェです。白ワインゼリー、フロマージュブラン、ホワイトチョコクランチやクリームチーズアイスなど様々に重なりあう層もお楽しみください。

In this parfait, Queen Strawberries, each of which is carefully grown, harmonize with the rich sweetness of Le Lectier pears. We hope you enjoy the various layers which include white wine jelly, fromage blanc, white chocolate crunch, and cream cheese ice cream.

特定原材料等28品目: 乳・卵・大豆・小麦・ゼラチン

Allergens: milk, egg, soy, wheat, gelatin



Fruit Salad Parfait

## フルーツサラダパフェ

Recommend

¥ 1,870 税込

10種におよぶ野菜と旬の果物をひとつのグラスに東ねた一品です。アボカドアイスのクリーミーさとフランボワーズソースの酸味、柔らかな果肉と張りのある野菜など多様な味覚が一体となった、新感覚のヘルシーなパフェです。

Ten types of vegetables and seasonal fruit are fully loaded into this single glass. This new, healthy type of parfait combines a variety of taste sensations, such as the creaminess of avocado ice cream, the acidity of raspberry sauce, soft fruit, and firm vegetables.

特定原材料等28品目: 乳・卵・大豆・小麦・キウイフルーツ・オレンジ・りんご・カシューナッツ

 $Allergens: milk, \ egg, \ soy, \ wheat, \ kiwifruit, \ orange, \ apple, \ cashew \ nuts$ 





Assorted Fruit Selection and Tea Set

## アソートフルーツセレクション ティーセットつき

Recommend

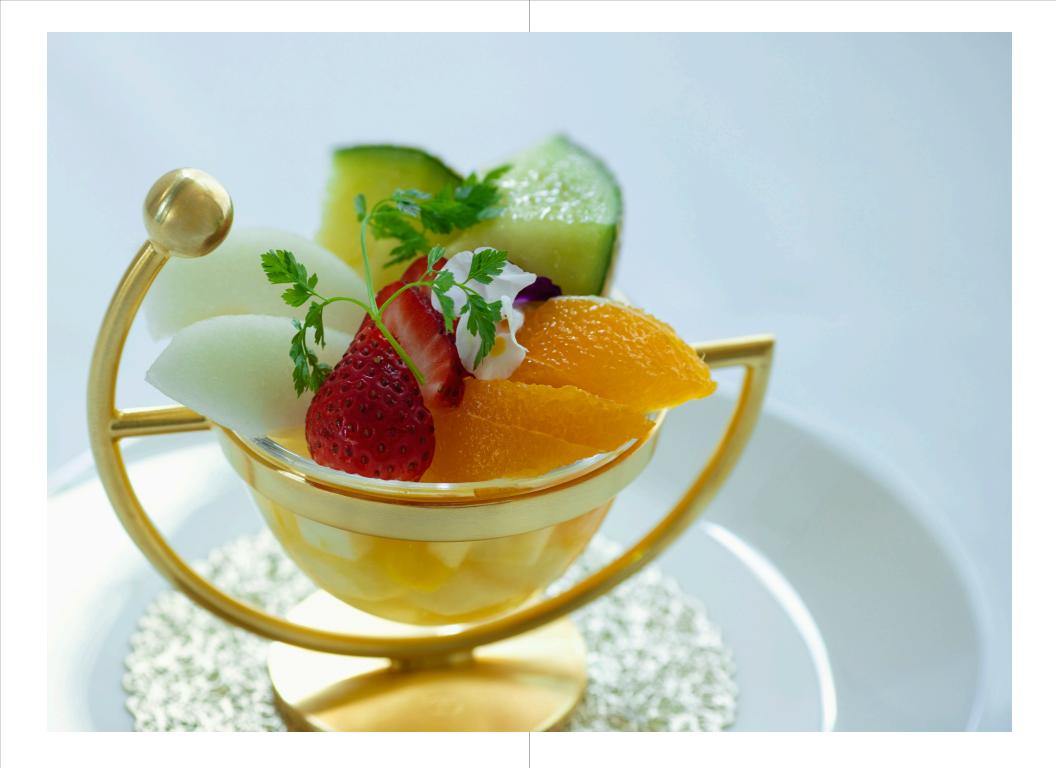
¥ 5,280 税込

選び抜いた食べごろの果物を、アフタヌーンティースタイルでお楽しみいただきます。千疋屋を代表するマスクメロンを筆頭に、南国系の果物、旬を極めた果物を盛り重ねました。見た目にも美しく、ティータイムの卓上を華やかに彩ります。

Enjoy carefully selected ripe fruit styled for afternoon tea. Starting with Sembikiya's signature muskmelon, we offer an assortment of tropical and seasonal fruit. The beautiful presentation brightens up the tea time table.

特定原材料等28品目:バナナ・キウイフルーツ・オレンジ

Allergens: banana, kiwifruit, orange



Seasonal Fruit Cocktail

# シーズナルフルーツポンチ

Recommend

¥ 1,870 税込 in tax

季節を代表する果物を鮮やかに盛り合わせたシンプルな一皿。千疋屋のフルーツパーラー開業当時から続く伝統のフルーツポンチです。果実本来の甘さやみずみずしさをぞんぶんに味わっていただけます。

This vibrant assortment of seasonal fruit is a simple dish. Sembikiya Fruit Parlor has continued serving this traditional fruit cocktail since its opening. Fully enjoy the natural sweetness and fresh juiciness of the fruit.

特定原材料等28品目: オレンジ・りんご

Allergens: orange, apple



Berry Berry Chocolate

### ベリーベリーショコラ

¥ 2,530 税込

3種のベリーで色鮮やかに彩った期間限定のパフェです。 華やかな香りと甘酸っぱい味わいのベリーを、口溶けのよいフォンダンショ コラと一緒にお楽しみください。

Limited time parfait adorned with vibrant colors from three different berries. Enjoy the fragrant and sweet-tart berries with melt-in-your-mouth fondant chocolate.

特定原材料等28品目:小麦・乳・卵・大豆・りんご

Allergens: wheat, milk, egg, soybean, apple



Le lectier and amakusa parfait

### ル レクチエと天草のパフェ

¥ 2,640 税込

なめらかな果肉と香り高い濃厚な味わい、鮮やかなブライトイエローが特徴の 新潟県産「ル レクチエ」を使用したパフェです。甘みが強く、口当たりが まろやかな旬の柑橘「天草」と、純白の層を成すヨーグルトアイス、爽やかな 甘みを引き立てるオレンジやラ フランスのシャーベットを合わせた一品です。

This is a parfait made with "Le Lectier," a Niigata prefecture specialty with smooth flesh, a rich aroma, and a bright yellow color. It is combined with Amakusa, a seasonal citrus fruit with a strong sweetness and smooth texture, and yogurt ice cream, which forms a layer of pure white. The refreshing sweetness of the parfait is further enhanced by orange and pear sorbet.

特定原材料等28品目: 乳・オレンジ・大豆・ゼラチン

Allergens: milk, orange, soybean, gelatin

Grand Menu

千疋屋総本店で長年親しまれている定番メニューです

This is a standard menu of items that have been popular at the Sembikiya flagship store for many years



Sembikiya Special Parfait

# 千疋屋スペシャルパフェ

Recommend

¥ 3,080 税込

千疋屋の理想のすべてを満載したパフェ。食べごろを迎えた果物の下には、バニラアイスやシャーベット、ホイップクリームなどが層となっていて、ひとさじごとに味わいが深まります。最後のひと口までゆっくりとご堪能ください。

This parfait is fully loaded with all of Sembikiya's ideals. Layers beneath fruit at its peak of ripeness, including vanilla ice cream, sherbet, and whipped cream, bring deepening flavor to each spoonful. Please savor it slowly until the last bite.

特定原材料等 28品目: 乳・卵・大豆・バナナ・キウイフルーツ・オレンジ Allergens: milk, egg, soy, banana, kiwifruit, orange



Muskmelon Parfait

# マスクメロンパフェ

Recommend

¥ 4,070 税込

千疋屋の看板果物であるマスクメロンを、味わい尽くすパフェです。一茎一果で丁寧に育てられた果実は、芳醇な香りと濃厚な甘みに溢れています。ホイップクリームやアイスクリームで変化をつけながらお楽しみください。

This parfait allows you to savor the flavor of Sembikiya's signature fruit, muskmelon, to the fullest. Each stem yielding only one melon, concentrates the mellow aroma and rich sweetness of this carefully grown fruit. It can be enjoyed differently with whipped cream and ice cream.

特定原材料等 28 品目: 乳・卵・大豆

Allergens: milk, egg, soy



Banana Chocolate Parfait

### バナナチョコレートパフェ

¥ 2,530 税込

ほどよく熟成したバナナをふんだんに使い、チョコレートと合わせた王道のパフェです。コクが豊かなホイップクリームと口溶けの良いアイスクリームが、バナナの甘みをより一段と濃厚なものにします。

This is a classic parfait lavishly made with ripe bananas paired with chocolate. Rich whipped cream and melt-in-your-mouth ice cream intensifies the sweetness of the bananas even more.

特定原材料等28品目: 乳・卵・大豆・バナナ

Allergens: milk, egg, soy, banana



Fruit Yogurt

### フルーツヨーグルト

¥ 2,310 税込

食べごろの果物に、ヨーグルトを合わせたシンプルで爽やかな一皿。別添えの 蜂蜜で甘みを加えたり、季節のフルーツビネガーでヘルシーさをプラスする など、お好みのアレンジで楽しんでいただけます。

This is a simple, refreshing dish that combines ripe fruit with yogurt. Enjoy it with your personal touch for a healthy treat, sweetened with the honey served on the side, or by adding the fruit vinegar of the season.

特定原材料等28品目: 乳・バナナ・キウイフルーツ・オレンジ・蜂蜜

Allergens: milk, banana, kiwifruit, orange, honey



Custard Pudding a la Mode

### プリンアラモード

¥ 3,080 税込

濃厚で口溶けの良いプリンとバニラのアイスクリーム、そして、フレッシュな 果物の組み合わせにときめくプリンアラモード。見た目の華やかさも一緒に 味わっていただきたい当店おすすめのスイーツです。

Custard Pudding a la mode is a combination of rich, melt-in-your-mouth pudding, vanilla ice cream, and fresh fruit. We hope you will enjoy the gorgeous appearance of this recommended sweet while savoring its flavor.

特定原材料等 28品目: 乳・卵・大豆・バナナ・キウイフルーツ・オレンジ Allergens: milk, egg, soy, banana, kiwifruit, orange



Cream Anmitsu

### クリームあんみつ

¥ 2,750 稅込

和の甘味を代表するあんみつに、千疋屋が選りすぐった果物を盛り合わせました。バニラと抹茶のアイスクリームが花を添えます。黒蜜とホイップクリーム と併せて和なお茶の時間をお楽しみください。

Anmitsu is a typical Japanese confectionery made with rice flour, shiratama (glutinous rice flour), or agar topped with red bean paste and drizzled with dark molasses syrup. At Sembikiya, vanilla and matcha green tea ice cream are included, and of course, an assortment of fruit. Drizzle it with the accompanying dark molasses syrup and enjoy with whipped cream.

特定原材料等 28 品目: 乳・卵・大豆・バナナ・キウイフルーツ・オレンジ Allergens: milk, egg, soy, banana, kiwifruit, orange



Sherbet & Ice Cream

# シャーベット&アイスクリーム

カシスシャーベット Cassis Sherbet	¥ 1,210 税込 in tax	
マンゴーシャーベット Mango Sherbet	¥ 1,210 税込 in aax	
メロンシャーベット Melon Sherbet	¥ 1,430 税込 in tax	



バナナアイスクリーム Banana Ice Cream	¥ 1,210	税込 in tax
チョコアイスクリーム Chocolate Ice Cream	¥ 1,210	税込 in tax
アボカドアイスクリーム Avocado Ice Cream	¥ 1,210	税込 in tax
バニラアイスクリーム Vanilla Ice Cream	¥ 1,210	税込 in tax

#### 特定原材料等 28 品目:

バナナアイスクリーム / 乳・バナナ チョコアイスクリーム / 乳・バナナ アボカドアイスクリーム / オレンジ バニラアイスクリーム / 乳・卵

#### Allergens:

Banana Ice Cream / milk, banana Chocolate Ice Cream / milk, banana Avocado Ice Cream / orange Vanilla Ice Cream / milk, egg





American Shortcake: Strawberry / Blueberry / Mixed Berry

アメリカンショートケーキ ストロベリー / ブルーベリー / ミックスベリー

¥ 1,870 税込

千疋屋のクラシックなメニューのひとつ、伝統のショートケーキです。柔らかなスポンジケーキ、バニラアイス、濃密なホイップクリームが美しい層となっております。 ミルクに浸しながらお召し上がりいただくスタイルです。

This traditional shortcake is one of the classic Sembikiya menu items. Soft sponge cake, vanilla ice cream, and rich whipped cream form beautiful layers. It is customary to serve this cake dipped in milk.

特定原材料等 28 品目: 乳・卵・大豆・小麦

Allergens: milk, egg, soy, wheat



Fruit Sandwich

フルーツサンドイッチ

¥ 1,980 稅込

4種の果物と甘さを抑えたホイップクリームが一体となったサンドイッチ。 塩味の効いたパンがポイントです。

This sandwich is made with four types of fruit and lightly sweetened whipped cream. The salty bread is a perfect complement.

特定原材料等28品目: 乳・大豆・小麦・キウイフルーツ

Allergens: milk, soy, wheat, kiwifruit

Avocado and Tomato Sandwich

アボカドとトマトのサンドイッチ ¥ 1,980 税込 must

熟成したアボカドのクリーミーな食感と新鮮なトマトの酸味が一つになった、 食べ応えのあるサンドイッチです。

This satisfying sandwich combines the creamy texture of ripe avocado and acidity of fresh tomato.

特定原材料等28品目: 乳・卵・大豆・小麦

Allergens: milk, egg, soy, wheat

Mixed Sandwiches

ミックス サンドイッチ

¥ 1,980 税込

フルーツサンドイッチとアボカドとトマトのサンドイッチを盛り合わせた一皿 です。お食事時にも、ティータイムにも。

This plate holds half each of a Fruit Sandwich and an Avocado and Tomato Sandwich. It is served for a meal, or for tea time.

特定原材料等28品目: 乳・卵・大豆・小麦・キウイフルーツ

Allergens: milk, egg, soy, wheat, kiwifruit

Seasonal Sandwich

シーズナルサンドイッチ

¥ 2,200 稅込

旬の果物を加え合わせた、季節を感じられるフルーツサンドイッチです。内容 は季節によって異なりますので、スタッフまでお尋ねください。

Seasonal fruit has been added to our Fruit Sandwich in this set. Content varies with the season, so please ask our staff.

特定原材料等28品目: 乳・大豆・小麦

Allergens: milk, soy, wheat



Mango Curry over Rice, with Mini Dessert

マンゴーカレーライス ミニデザートつき

¥ 1,980 税込

千疋屋で長く愛されるポークカレーです。ルーにマンゴーを加え、味わいに奥 行きを持たせました。

This pork curry has been long-loved at Sembikiya. Mango was added to the roux to deepen its flavor.

特定原材料等28品目:豚肉・牛肉・鶏肉・大豆・小麦・りんご

Allergens: pork, beef, chicken, soy, wheat, apple

Spicy Coconut Curry over Rice, with Mini Dessert

スパイシーココナッツカレーライス ミニデザートつき

¥ 2,200 競込

じっくりと煮込んだチキンカレーです。香り高いスパイスとコクのあるココ ナッツミルクで仕上げました。

This is a slowly stewed chicken curry. It has been prepared with fragrant spices and rich coconut milk.

特定原材料等28品目: 牛肉・鶏肉・乳・大豆・小麦・エビ (魚介類)

Allergens: beef, chicken, milk, soy, wheat, shrimp (seafood)

Pineapple Hashed Beef over Rice, with Mini Dessert

パイナップルハッシュドビーフライス ミニデザートつき

¥ 2,090 税込

ビーフと玉ねぎの旨みを丹念に引き出したハッシュドビーフです。パイナッ プルの酸味と甘みが隠し味です。

Beef and onion umami is carefully brought out in this Hashed Beef. Pineapple's acidic, sweet taste is the secret ingredient.

特定原材料等 28 品目: 牛肉・鶏肉・乳・大豆・小麦

Allergens: beef, chicken, milk, soy, wheat



Fresh Juices

# フレッシュジュース

オレンジ Orange	特定原材料等28品目: オレンジ Allergen: orange	¥ 1,540	税込 in tax
グレープフ Grapefruit	ルーツ	¥ 1,540	税込 in tax
パイナップ Pineapple	$^{\circ} u$	¥ 1,540	税込 in tax
マスクメロ Muskmelon		¥ 2,970	税込 in tax
ミックス Mixed	特定原材料等28品目: バナナ・オレンジ Allergens: banana, orange	¥ 1,870	税込 in tax



Milkshakes

Mango

パパイヤ Papaya

バナナ Banana	特定原材料等28品目: 乳・卵・ノジナ	¥ 1,540	
	Allergens: milk, egg, banana	1 1,510	杉 in
ストロベリー	特定原材料等28品目: 乳 ・ 卵	¥ 1,540	杉
Strawberry	Allergens: milk, egg		in
ブルーベリー	特定原材料等28品目: 乳 ・卵	¥ 1,540	杉
Blueberry	Allergens: milk, egg		in
アボカド	特定原材料等28品目: 乳 ・ 卵	¥ 1,650	利
Avocado	Allergens: milk, egg		in

¥ 1,760 税込 in tax

#### コーヒー

ブレンド (HOT/ICE)	¥ 825 税込
Blended (hot/iced)	in tax
アメリカン	¥ 825 税込
American	in tax
エスプレッソ	¥ 825 税込
Espresso	in tax
カフェラテ(HOT/ICE) Cafe Latte 特定原材料等 28 品目: 乳 Allergen: milk	¥ 880 税込 in tax
カプチーノ 特定原材料等 28品目: 乳	¥ 880 税込
Cappuccino Allergen: milk	in tax

Tea

### 紅茶

ダージリン (HOT/ICE) Darjeeling		税込 in tax
アールグレイ(HOT/ICE) Earl Grey		税込 in tax
アッサム(HOT) Assam	1 / 00	税込 in tax
季節の紅茶 Seasonal Tea	1 / 00	税込 in tax
季節のルイボスティー Seasonal Rooibos Tea	¥ 935	税込 in tax

Set Beverage

セットドリンク (カップ/ Cup) + ¥ 385 機込 intax (ポット/ Pot) + ¥ 605 機込

各メニューのセットドリンクとして、「コーヒー」または「紅茶」の中からお選びいただけます。

To order a set beverage along with any item on the menu, one beverage from the COFFEE or TEA lists may be selected.

#### 特定原材料等 28 品目 カフェラテ・カプチーノ:乳 / Cafe Latte and Cappuccino allergen: milk

### アルコール

サントリー ザ・プレミアムモルツ (瓶) 334ml	¥ 880	
Suntory The Premium Malts (bottle)		in tax

#### シャンパン ヴーヴクリコイエローラベル

Champagne: Veuve Clicquot Yellow Label Brut,

グラス / glass	¥ 3,300	税込 in tax
ボトル / bottle	¥ 19,800	税込 in tax

# スパークリングワイン ブルエット・プレスティージュ・ブランド・ブラン・ブリュット NV

Sparkling Wine: Brouette Prestige Blanc de Blancs Brut NV

シャルドネ Chardonnay	グラス / glass	¥ 1,320	税込 in tax
Guardonnay	ボトル / bottle	¥ 6,050	税込 in tax

#### 白ワイン クラレンス ディロン クラレンドル ブラン

White Wine: Clarence Dillon Clarendelle Blanc

ボルドー Bordeaux	グラス / glass	¥ 1,430	税込 in tax
bordeaux	ボトル / bottle	¥ 8,800	税込 in tax

#### 白ワイン シャトー ヌフデュ パプ ブラン 2017

White Wine: Châteauneuf-du-Pape Blanc 2017

コートデュローヌ Côtes du Rhône	グラス / glass	¥ 2,530	税込 in tax
Cotes du Knone	ボトル / bottle	¥ 17,600	税込

#### 赤ワイン シャトーモンペラ 2020

Red Wine: Chateau Mont Perat 2020

ボルドー Bordeaux	グラス / glass	¥ 1,430	税込 in tax
Bordeaux	ボトル / bottle	¥ 8,800	税込 in tax

赤ワイン ジヴリープルミエ・クリュセルヴァオワジーヌ 2019 Red Wine: Givry Premir Cru "Servoisine" 2019

ブルゴーニュ	グラス / glass	¥ 2,530	税込 in tax
Bourgogne			
	ボトル / bottle	¥ 17,600	税込

### ノンアルコール

サントリーオールフリー 334ml

¥ 770 税込

Suntory ALL-FREE Beer

スパークリングワイン ルポルミエ ポミヨン ¥ 1,430 概込

Sparkling Wine: Le Porumier Pomillon

Mineral Water

### ミネラルウォーター

スルジーヴァ 500ml

¥ 880 税込

Surgiva Mineral Water

スルジーヴァ スパークリング 500ml

¥ 880 税込

Surgiva Sparkling Mineral Water

\*表記価格は全て税込価格です。

\*食材によるアレルギーのあるお客様は、あらかじめスタッフにお申しつけく ださい。

\*厨房内の調理器具等は十分な洗浄を施しておりますが、特定原材料 28 品目を含む全ての食材を同一の環境で調理しており、アレルギー物質が微量に混入する場合がございます。

\*写真はイメージです。季節により実際のものとは異なる場合がございます。

Sembikiya's History

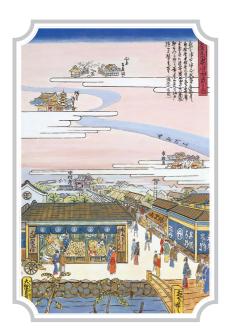


<sup>\*</sup> All listed prices include tax.

<sup>\*</sup> Please let the staff know of any food allergies in advance.

<sup>\*</sup>Although all kitchen utensils are thoroughly cleaned, since the preparation environment is shared, cross contamination with trace amounts of the 28 food items that may cause allergic reactions cannot be ruled out.

<sup>\*</sup>Photographs are for illustrative purposes. Depending on the season, actual presentation may differ.



【1834年 (天保5年) 頃】 創業当時の様子 Around 1834: at the time of foundation



【1916年(大正5年)頃】 フルーツパーラーの様子 Around 1916: inside the Fruit Parlor



【1923年(大正12年) 頃】 関東大震災後の室町本店 Around 1923: the flagship store in Nihombashi-Muromachi after the Great Kanto Earthquake

千疋屋の始まりは、江戸時代後期 1834 年のこと。武蔵国・千疋村(現・埼玉県越谷市)で大島流槍術の道場を開いていた大島弁蔵が、天保の大飢饉の惨禍の中、生計を立てるために野菜や果物で商いを始めたことがきっかけでした。弁蔵が川を下り「水くわし安うり処」の看板を掲げた葺屋町(現・日本橋人形町)は、当時江戸一番の賑わいを見せる街で、千疋屋はたちまち人々の評判を集めました。二代目・文蔵の頃には徳川家御用達の役目を受けるようになり、高級品路線へと舵を切ります。

武士の時代が終わりを告げ、西洋の文化が日本に入ってくるようになると、 千疋屋の西洋化も進みます。外国船から買いつけた珍しい果物は、非常に高価 にもかかわらず人気を呼びました。のちのフルーツパーラーとなる「果物食堂」 を開店させたのもこの頃です。品質向上のために、自家農園を開墾するなど 更なる飛躍を遂げます。

その後、関東大震災や二度にわたる戦禍を耐え抜き、多くのお客様に支えられながら、暖簾分けした京橋千疋屋・銀座千疋屋ともども商売を成長させて参りました。街そのものは大きく様変わりしたものの、今も創業の地・日本橋に千疋屋総本店の看板を掲げています。そして、ここ麻布台ヒルズにまたひとつお客様との出会いの場を新たに設けることができたことは、千疋屋にとって大きな喜びとなりました。

これまでに築き上げてきた信頼を財産とし、より多くのお客様がたと自然の めぐみを分かち合えるよう努めて参ります。引き続きのご愛顧のほどよろしく お願い申し上げます。

Sembikiya's origin dates back to 1834 in the late Edo period. Benzo Ohshima, who had opened a dojo martial arts training hall for the Ohshima style of Sojutsu [the art of the spear] in Sembikimura in Musashi Province (present-day Koshigaya in Saitama Prefecture), began selling vegetables and fruit to make ends meet amid the devastation of the Great Tenpo Famine. Benzo went down river to what was then the busiest part of Edo, Fukiyacho (present-day Nihombashi-ningyocho), and put up a sign that read "Fruit Inexpensively Sold Here". Sembikiya rapidly earned a good reputation among the people. Under Bunzo Ohshima's second-generation management, Sembikiya began serving the Tokugawa family as a purveyor, and the focus shifted to luxury products.

As the samurai era drew to an end and western culture began making its way into Japan, Sembikiya westernization also increased. Although they were extremely expensive, rare fruits purchased from foreign ships were very popular. Around this time that the Fruit Restaurant, which later became the Fruit Parlor, opened. Sembikiya's drastic developments to further improve quality included beginning cultivation on its own farm.

After having survived the Great Kanto Earthquake and the ravages of two wars since that time, with the support of many customers our business has grown along with that of the Kyobashi Sembikiya and Ginza Sembikiya branches. Although the area itself has changed dramatically, the Sembikiya flagship store sign still hangs in Nihombashi, the place the company was founded. Being able to establish another location to meet customers here in Azabudai Hills has been a great pleasure for Sembikiya.

Using the trust we have previously built up as an asset, we will strive to share nature's bounty with as many customers as possible. We thank you for your continued patronage.